

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

UN LIBRARY

21 JAN 1959

UN/SA COLLECTION

**STATEMENT of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
October 1958

**RELEVÉ des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois d'octobre 1958.

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	3
PART I Treaties and international agreements registered:	
Nos. 4534 to 4546	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered	8
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concern- ing treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	13

TABLE DES MATIERES

	Page
Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés:	
Nos. 4534 à 4546	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés	8
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	13

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements
registered during the month of October 1958

Nos. 4534 to 4546

No. 4534 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:

Treaty of Commerce and navigation (with annex). Signed
at Peking, on 23 April 1958.

Came into force on 25 July 1958, as from the date of
the exchange of the instruments of ratification at
Moscow, in accordance with article 17.

Official texts: Russian and Chinese.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics
on 2 October 1958.

No. 4535 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND
ROMANIA:

Treaty concerning the provision of legal assistance in
civil, family and criminal cases. Signed at Moscow,
on 3 April 1958.

Came into force on 19 September 1958, thirty days
after the exchange of the instruments of ratification
on 19 August 1958 at Bucharest, in accordance with
article 75.

Official texts: Russian and Romanian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics
on 2 October 1958.

No. 4536 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND
ALBANIA:

Treaty of commerce and navigation (with annex). Signed
at Moscow, on 15 February 1958.

Came into force on 1 July 1958, as from the date of
the exchange of the instruments of ratification at
Tirana, in accordance with article 17.

Official texts: Russian and Albanian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics
on 2 October 1958.

No. 4537 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND
CZECHOSLOVAKIA:

Convention concerning co-operation in the field of public
health. Signed at Prague, on 4 December 1957.

Came into force on 28 April 1958, as from the date of
the exchange of notices of ratification, in accordance
with article 14.

Official texts: Russian and Czech.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics
on 2 October 1958.

No. 4538 NETHERLANDS AND UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to
the mutual validation of certificates of airworthiness
for aircraft. The Hague, 22 October 1957.

Came into force on 5 August 1958, the date of receipt
by the Government of the United Kingdom of a notifi-
cation from the Government of the Netherlands stating
that the approval constitutionally required in the
Kingdom of the Netherlands had been obtained, in
accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the Netherlands on 7 October 1958.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés
pendant le mois d'octobre 1958

Nos 4534 à 4546

No 4534 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SO-
VIETIQUES ET REPUBLIQUE POPULAIRE DE
CHINE :

Traité de commerce et de navigation (avec annexe).
Signé à Pékin, le 23 avril 1958.

Entré en vigueur le 25 juillet 1958, date de l'échange
des instruments de ratification qui a eu lieu à Moscou,
conformément à l'article 17.

Textes officiels russe et chinois.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes
soviétiques le 2 octobre 1958.

No 4535 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SO-
VIETIQUES ET ROUMANIE :

Traité concernant l'assistance judiciaire dans les af-
faires civiles, pénales et de droit familial. Signé à
Moscou, le 3 avril 1958.

Entré en vigueur le 19 septembre 1958, trente jours
après l'échange des instruments de ratification qui a
eu lieu à Bucarest le 19 août 1958, conformément à
l'article 75.

Textes officiels russe et roumain.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes
soviétiques le 2 octobre 1958.

No 4536 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SO-
VIETIQUES ET ALBANIE :

Traité de commerce et de navigation (avec annexe).
Signé à Moscou, le 15 février 1958.

Entré en vigueur le 1er juillet 1958, date de l'échange
des instruments de ratification à Tirana, conformé-
ment à l'article 17.

Textes officiels russe et albanais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes
soviétiques le 2 octobre 1958.

No 4537 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SO-
VIETIQUES ET TCHECOSLOVAQUIE :

Convention relative à la coopération dans le domaine de
la santé publique. Signée à Prague, le 4 décembre 1957.

Entrée en vigueur le 28 avril 1958, date de l'échange
des notifications de ratification, conformément à l'ar-
ticle 14.

Textes officiels russe et tchèque.

Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes
soviétiques le 2 octobre 1958.

No 4538 PAYS-BAS ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-
BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Echange de notes constituant un accord relatif à la
validation réciproque des certificats de navigabilité
des aéronefs. La Haye, 22 octobre 1957.

Entré en vigueur le 5 août 1958, date à laquelle le
Gouvernement du Royaume-Uni a reçu du Gouverne-
ment des Pays-Bas une notification indiquant que
l'approbation requise par la Constitution du Royaume
des Pays-Bas avait été obtenue, conformément aux
dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 7 octobre 1958.

**No. 4539 AUSTRIA, BELGIUM, DENMARK, FRANCE,
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, ETC.:**

Final Act of the Intergovernmental Conference on the European Convention concerning the Social Security of Workers Engaged in International Transport (with annexed Report of the said Conference); and European Convention concerning Social Security of Workers Engaged in International Transport. Both done at Geneva, on 9 July 1956.

Came into force on 1 October 1958, the first day of the second month following that in which the second instrument of ratification had been deposited, in accordance with article 21 (1). The instruments of ratification were deposited with the Director-General of the International Labour Office on behalf of the following States on the dates indicated:

Poland	24 January 1958
Netherlands	4 August 1958

Official texts: English and French.

Registered by the International Labour Organisation on 11 October 1958.

No. 4540 FINLAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement on the visa facilities for non-immigrants. Washington, 15 August 1958.

Came into force on 15 September 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Finland on 20 October 1958.

No. 4541 UNITED NATIONS AND CHILE:

Convention (with exchange of notes) for the operation in Chile of the Headquarters of the United Nations Economic Commission for Latin America. Signed at Santiago, on 16 February 1953.

Came into force on 23 September 1954, upon ratification by the Government of Chile, in accordance with section 22 (a).

Official text: Spanish.

Registered ex officio on 22 October 1958.

No. 4542 ISRAEL AND AUSTRIA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning abolition of visas for holders of diplomatic and service passports. Vienna, 19 and 25 November 1957.

Came into force on 1 January 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: German.

Registered by Israel on 28 October 1958.

No. 4543 ISRAEL AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning abolition of visas for holders of diplomatic and service passports. Paris, 27 February and 1 March 1958.

Came into force on 1 April 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: French.

Registered by Israel on 28 October 1958.

No. 4544 ISRAEL AND NEW ZEALAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning abolition of visa fees. Sydney, 11 March 1958 and Wellington, 29 April 1958.

Came into force on 11 June 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Israel on 28 October 1958.

**No 4539 AUTRICHE, BELGIQUE, DANEMARK, FRANCE,
REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, ETC.:**

Acte final de la Conférence intergouvernementale chargée d'étudier la Convention européenne sur la sécurité sociale des travailleurs des transports internationaux (avec, en annexe, le Rapport de ladite Conférence); et Convention européenne concernant la sécurité sociale des travailleurs des transports internationaux. Faits à Genève, le 9 juillet 1956.

Entrée en vigueur le 1er octobre 1958, le premier jour du deuxième mois suivant celui où le deuxième instrument de ratification a été déposé, conformément à l'article 21 1). Les instruments de ratification ont été déposés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail au nom des Etats ci-après, aux dates indiquées :

Pologne	24 janvier 1958
Pays-Bas	4 août 1958

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par l'Organisation internationale du Travail le 11 octobre 1958.

No 4540 FINLANDE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux facilités de visa à accorder aux non-immigrants. Washington, 15 août 1958.

Entré en vigueur le 15 septembre 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Finlande le 20 octobre 1958.

No 4541 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CHILI :

Convention (avec échange de notes) relative au fonctionnement au Chili du Siège de la Commission économique des Nations Unies pour l'Amérique latine. Signée à Santiago, le 16 février 1953.

Entrée en vigueur le 23 septembre 1954, dès la ratification par le Gouvernement chilien, conformément à l'article 22 a).

Texte officiel espagnol.

Enregistrée d'office le 22 octobre 1958.

No 4542 ISRAEL ET AUTRICHE :

Echange de notes constituant un accord concernant l'abolition des visas sur les passeports diplomatiques et de service. Vienne, 19 et 25 novembre 1957.

Entré en vigueur le 1er janvier 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel allemand.

Enregistré par Israël le 28 octobre 1958.

No 4543 ISRAEL ET FRANCE :

Echange de notes constituant un accord concernant l'abolition des visas sur les passeports diplomatiques et de service. Paris, 27 février et 1er mars 1958.

Entré en vigueur le 1er avril 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par Israël le 28 octobre 1958.

No 4544 ISRAEL ET NOUVELLE-ZELANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des droits de visa. Sydney, 11 mars 1958 et Wellington, 29 avril 1958.

Entré en vigueur le 11 juin 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par Israël le 28 octobre 1958.

No. 4545 ISRAEL AND SWEDEN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the languages to be used in documents relating to mutual assistance in legal matters. Tel Aviv, 18 March 1958 and Jerusalem, 20 March 1958.

Came into force on 20 March 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Israel on 28 October 1958.

No 4545 ISRAEL ET SUEDE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux langues à employer dans les documents relatifs à l'assistance réciproque en matière judiciaire. Tel-Aviv, 18 mars 1958 et Jérusalem, 20 mars 1958.

Entré en vigueur le 20 mars 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par Israël le 28 octobre 1958.

No. 4546 UNITED STATES OF AMERICA, CANADA, JAPAN AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Interim Convention (with schedule) on conservation of North Pacific fur seals. Signed at Washington, on 9 February 1957.

In accordance with article XIII (3), the Convention came into force on 14 October 1957, the date of deposit of the fourth instrument of ratification, and upon the entry into force, paragraphs 1 and 2 of article IX of the Convention became effective retroactively from 1 June 1956. The instruments of ratification were deposited with the Government of the United States of America by the following States on the dates indicated:

United States of America	16 September 1957
Canada	16 September 1957
Japan	20 September 1957
Union of Soviet Socialist Republics	14 October 1957

Official texts: English, Japanese and Russian.

Registered by the United States of America on 30 October 1958.

No 4546 ETATS-UNIS D'AMERIQUE, CANADA, JAPON ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Convention intérimaire (avec tableau) relative à la conservation des phoques à fourrure dans le Pacifique nord. Signée à Washington, le 9 février 1957.

Conformément à son article XIII 3), la Convention est entrée en vigueur le 14 octobre 1957, date du dépôt du quatrième instrument de ratification et, dès l'entrée en vigueur de la Convention, les paragraphes 1 et 2 de son article IX sont entrés en application avec effet rétroactif au 1er juin 1956. Les instruments de ratification ont été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique par les Etats ci-après, aux dates indiquées :

Etats-Unis d'Amérique	16 septembre 1957
Canada	16 septembre 1957
Japon	20 septembre 1957
Union des Républiques socialistes soviétiques	14 octobre 1957

Textes officiels anglais, japonais et russe.

Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 30 octobre 1958.

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning treaties and international agreements registered

No. 998 Convention of the World Meteorological Organization. Signed at Washington, on 11 October 1947.

Accession

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

19 May 1958

Federation of Malaya

(effective on 18 June 1958)

Certified statement was registered by the United States of America on 1 October 1958.

No. 3511 Convention for the protection of cultural property in the event of armed conflict. Signed at The Hague, on 14 May 1954.

Ratifications

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

12 September 1958

Brazil

(To take effect on 12 December 1958)

14 October 1958

Netherlands

(To take effect on 14 January 1959)

Protocol for the protection of cultural property in the event of armed conflict. Signed at The Hague, on 14 May 1954.

Ratifications and accession (a)

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

12 September 1958

Brazil

(To take effect on 12 December 1958)

14 October 1958

Netherlands

(To take effect on 14 January 1959)

9 October 1958

Bulgaria (a)

(To take effect on 9 January 1959)

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 1 October 1958 (ratification by Brazil) and on 27 October 1958 (ratification by the Netherlands and accession by Bulgaria).

No. 3850 Convention on the Recovery Abroad of Maintenance. Done at New York, on 20 June 1956.

Ratification and accession (a)

Instruments deposited on:

1 October 1958

Sweden (with reservations; to take effect on 31 October 1958)

3 October 1958

Czechoslovakia (a)

(To take effect on 2 November 1958)

No. 1613 Constitution of the International Rice Commission. Formulated at the International Rice Meeting at Baguio, 1 - 13 March 1948, and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fourth session held in Washington from 15 to 29 November 1948.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,
concernant les traités et accords internationaux enregistrés

No 998 Convention de l'Organisation météorologique mondiale. Signée à Washington, le 11 octobre 1947.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

19 mai 1958

Fédération de Malaisie

(pour prendre effet le 18 juin 1958)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 1er octobre 1958.

No 3511 Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Signée à La Haye, le 14 mai 1954.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

12 septembre 1958

Brésil

(pour prendre effet le 12 décembre 1958)

14 octobre 1958

Pays-Bas

(pour prendre effet le 14 janvier 1959)

Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Signé à La Haye, le 14 mai 1954.

Ratifications et adhésion (a)

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

12 septembre 1958

Brésil

(pour prendre effet le 12 décembre 1958)

14 octobre 1958

Pays-Bas

(pour prendre effet le 14 janvier 1959)

9 octobre 1958

Bulgarie (a)

(pour prendre effet le 9 janvier 1959)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 1er octobre 1958 (en ce qui concerne la ratification du Brésil) et le 27 octobre 1958 (en ce qui concerne la ratification des Pays-Bas et l'adhésion de la Bulgarie).

No 3850 Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. Faite à New-York, le 20 juin 1956.

Ratification et adhésion (a)

Instruments déposés le :

1er octobre 1958

Suède (avec réserves; pour prendre effet le 31 octobre 1958)

3 octobre 1958

Tchécoslovaquie (a)

(pour prendre effet le 2 novembre 1958)

No 1613 Acte constitutif de la Commission internationale du riz. Rédigé à la Conférence internationale du riz tenue à Baguio, du 1er au 13 mars 1948, et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa quatrième session, tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1958.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

15 September 1958

Federation of Malaya

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 6 October 1958.

No. 1615 Agreement for the establishment of the Indo-Pacific Fisheries Council. Formulated at Baguio, on 26 February 1948 and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its fourth session held in Washington from 15 to 29 November 1948.

Acceptance

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

15 September 1958

Federation of Malaya

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 6 October 1958.

No. 2613 Convention on the Political Rights of Women. Done at New York, on 31 March 1958.

Accession

Instrument deposited on:

6 October 1958

Finland

(with a reservation; to take effect on 4 January 1959)

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

Declaration by Denmark made in accordance with article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation stating that the Convention is inapplicable to the Faroe Islands.

Registered with the Director-General of the International Labour Office on 16 September 1958.

No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951.

Ratification

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

25 September 1958

India

(To take effect on 25 September 1959)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 8 October 1958.

No. 1963 International Plant Protection Convention. Done at Rome, on 6 December 1951.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

15 septembre 1958

Fédération de Malaisie

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 6 octobre 1958.

No 1615 Accord relatif à la création du Conseil indo-pacifique des pêches. Rédigé à Baguio, le 26 février 1948, et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa quatrième session, tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

15 septembre 1958

Fédération de Malaisie

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 6 octobre 1958.

No 2613 Convention sur les droits politiques de la femme. Faite à New-York, le 31 mars 1958.

Adhésion

Instrument déposé le :

6 octobre 1958

Finlande

(avec une réserve; pour prendre effet le 4 janvier 1959)

No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

Déclaration faite par le Danemark conformément à l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et indiquant que la Convention n'est pas applicable aux îles Féroé.

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le 16 septembre 1958.

No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'oeuvre masculine et la main-d'oeuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951.

Ratification

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

25 septembre 1958

Inde

(pour prendre effet le 25 septembre 1959)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 8 octobre 1958.

No 1963 Convention internationale sur la protection des végétaux. Conclue à Rome, le 6 décembre 1951.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

17 September 1958

France

(In a letter transmitting the instrument of ratification, the French Ambassador in Rome stated that this instrument should be substituted for the document deposited on 20 August 1957 and should be considered as having retroactive effect as from that date).

Certified Statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 10 October 1958.

No. 3992 Convention concerning Customs Facilities for Touring. Done at New York, on 4 June 1954.

Accession

Instrument deposited on:

16 June 1958

Ghana

(with reservations which have been accepted in accordance with the provisions of Article 20 of the Convention)

No. 4101 Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles. Done at New York, on 4 June 1954.

Accession

Instrument deposited on:

18 June 1958

El Salvador

(with a reservation which has been accepted in accordance with the provisions of article 39 of the Convention)

No. 569 Agreement between Belgium and France relating to frontier workers. Signed at Paris, on 8 January 1949.

Additional Agreement No. 2 to the above-mentioned Agreement. Signed at Paris, on 12 September 1958. Came into force on 12 September 1958 by signature. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official text: French.

Registered by Belgium on 23 October 1958.

No. 1610 Protocol for extending the period of validity of the Convention on the Declaration of Death of Missing Persons. Opened for accession on 16 January 1957.

Accession

Instrument deposited on:

23 October 1958

Federal Republic of Germany

(with declarations; also applicable to Land Berlin)

No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

17 septembre 1958

France

(Dans une lettre transmettant l'instrument de ratification, l'Ambassadeur de France à Rome a déclaré que cet instrument doit remplacer le document déposé le 20 août 1957 et doit être considéré comme ayant effet rétroactif à compter de ladite date).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 10 octobre 1958.

No 3992 Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme. Faite à New-York, le 4 juin 1954.

Adhésion

Instrument déposé le :

16 juin 1958

Ghana

(avec des réserves qui ont été acceptées conformément aux dispositions de l'Article 20 de la Convention)

No 4101 Convention douanière relative à l'importation temporaire de véhicules routiers privés. Faite à New-York, le 4 juin 1954.

Adhésion

Instrument déposé le :

18 juin 1958

Salvador

(avec une réserve qui a été acceptée conformément aux dispositions de l'Article 39 de la Convention)

No 569 Accord entre la Belgique et la France relatif aux travailleurs frontaliers. Signé à Paris, le 8 janvier 1949.

Avenant No 2 à l'Accord susmentionné. Signé à Paris, le 12 septembre 1958.

Entré en vigueur le 12 septembre 1958 par signature. Cet Avenant n'est pas applicable aux territoires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 23 octobre 1958.

No 1610 Protocole portant prolongation de la validité de la Convention concernant la déclaration de décès de personnes disparues. Ouvert à l'adhésion le 16 janvier 1957.

Adhésion

Instrument déposé le :

23 octobre 1958

République fédérale d'Allemagne

(avec déclarations; également applicable au Land de Berlin)

No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades des forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Accession

Notification received by the Swiss Federal Council on: 30 September 1958

Indonesia

(To take effect on 30 March 1959)

Certified statement was registered by Switzerland on 24 October 1958.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations, on 21 November 1947.

Revised Annex VII. Adopted by the Eleventh World Health Assembly.

The text of the Revised Annex VII, transmitted by the World Health Organization to the Secretary-General in accordance with Section 38 of the Convention, was received on 25 July 1958. Pursuant to section 47 (1) of the Convention, the Revised Annex VII became effective as between the World Health Organization and Ghana and Austria on 27 and 28 October 1958, respectively, the dates on which the notifications of acceptance by the Governments of Ghana and Austria were received by the Secretary-General of the United Nations.

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 27 October 1958.

No. 2952 European Convention relating to the formalities required for patent application. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Accession (a) and ratification

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe by the following States:

	<u>Date of deposit</u>	<u>Date of entry into force</u>
Union of South Africa (a)	28 November 1957	1 December 1957
Italy	17 October 1958	1 November 1958

No. 3514 Agreement on the exchange of war cripples between member countries of the Council of Europe with a view to medical treatment. Signed at Paris, on 13 December 1955.

Signature without reservation in respect of ratification on:

13 December 1957

Austria

(To take effect on 1 January 1958)

Ratifications

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe by the following States:

	<u>Date of deposit</u>	<u>Date of entry into force</u>
Denmark	5 June 1957	1 July 1957
Luxembourg	26 March 1958	1 April 1958
Netherlands	22 October 1958	1 November 1958

Certified statements were registered by the Council of Europe on 27 October 1958.

No. 2309 Agreement for a technical co-operation program (Joint Fund Program Agreement) between the Government of the United States of America and the Government of Israel. Signed at Tel Aviv, on 9 May 1952.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Tel Aviv, 10 June 1958 and Jerusalem, 25 July 1958.

Came into force on 25 July 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Israel on 28 October 1958.

No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

Adhésion

Notification reçue par le Conseil fédéral suisse le : 30 septembre 1958

Indonésie

(pour prendre effet le 30 mars 1959)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 24 octobre 1958.

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Annexe VII révisée. Adoptée par la onzième Assemblée mondiale de la Santé.

Le texte révisé de l'Annexe VII, transmis par l'Organisation mondiale de la santé au Secrétaire général conformément aux dispositions de la section 38 de la Convention, a été reçu le 25 juillet 1958. Conformément au paragraphe 1 de la section 47, l'Annexe révisée est entrée en application entre l'Organisation mondiale de la santé et le Ghana et l'Autriche les 27 et 28 octobre 1958, respectivement, dates de la réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies des notifications d'acceptation des Gouvernements du Ghana et de l'Autriche.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée d'office le 27 octobre 1958.

No 2952 Convention européenne relative aux formalités prescrites pour les demandes de brevet. Signée à Paris, le 11 décembre 1953.

Adhésion (a) et ratification

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe par les Etats suivants :

	<u>Date de dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Union Sud-Africaine(a)	28 novembre 1957	1er décembre 1957
Italie	17 octobre 1958	1er novembre 1958

No 3514 Accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical. Signé à Paris, le 13 décembre 1955.

Signature sans réserve quant à la ratification le :

13 décembre 1957

Autriche

(pour prendre effet le 1er janvier 1958)

Ratifications

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe par les Etats suivants :

	<u>Date de dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Danemark	5 juin 1957	1er juillet 1957
Luxembourg	26 mars 1958	1er avril 1958
Pays-Bas	22 octobre 1958	1er novembre 1958

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de l'Europe le 27 octobre 1958.

No 2309 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement d'Israël relatif à un programme de coopération technique (Accord relatif au programme du Fonds commun). Signé à Tel Aviv, le 9 mai 1952.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Tel Aviv, 10 juin 1958 et Jérusalem, 25 juillet 1958.

Entré en vigueur le 25 juillet 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par Israël le 28 octobre 1958.

No. 3390 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Israel under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Washington, on 10 November 1955.

No. 3731 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Israel under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Washington, on 29 April 1955.

No. 4008 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Israel under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with agreed minute). Signed at Washington, on 11 September 1956.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreements. Washington, 28 August 1958.

Came into force on 28 August 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Israel on 28 October 1958.

No. 4365 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Israel under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Washington, on 7 November 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 30 June 1958.

Came into force on 30 June 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 7 November 1957. Washington, 28 August 1958.

Came into force on 28 August 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Israel on 28 October 1958.

No. 1671 Convention on Road Traffic. Done at Geneva, on 19 September 1949.

Accession

Instrument deposited on:

29 October 1958

Poland

(To take effect on 28 November 1958)

Protocol on Road Signs and Signals. Done at Geneva, on 19 September 1949.

Accession

Instrument deposited on:

29 October 1958

Poland

(To take effect on 30 January 1960)

European Agreement supplementing the 1949 Convention on Road Traffic and the 1949 Protocol on Road Signs and Signals. Done at Geneva, on 16 September 1950.

Accession

Instrument deposited on:

29 October 1958

Poland

No 3390 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Israël relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Washington, le 10 novembre 1955.

No 3731 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Israël relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Washington, le 29 avril 1955.

No 4008 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Israël relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec procès-verbal approuvé). Signé à Washington, le 11 septembre 1956.

Echange de notes constituant un accord modifiant les Accords susmentionnés. Washington, 28 août 1958.

Entré en vigueur le 28 août 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par Israël le 28 octobre 1958.

No 4365 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement d'Israël relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Washington, le 7 novembre 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 30 juin 1958.

Entré en vigueur le 30 juin 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 7 novembre 1957. Washington, 28 août 1958.

Entré en vigueur le 28 août 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par Israël le 28 octobre 1958.

No 1671 Convention sur la circulation routière. Faite à Genève, le 19 septembre 1949.

Adhésion

Instrument déposé le :

29 octobre 1958

Pologne

(pour prendre effet le 28 novembre 1958)

Protocole relatif à la signalisation routière. Fait à Genève, le 19 septembre 1949.

Adhésion

Instrument déposé le :

29 octobre 1958

Pologne

(pour prendre effet le 30 janvier 1960)

Accord européen complétant la Convention sur la circulation routière et le Protocole relatif à la signalisation routière de 1949. Signé à Genève, le 16 septembre 1950.

Adhésion

Instrument déposé le :

29 octobre 1958

Pologne

ANNEX C

**Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc.,
concerning treaties and international agreements registered
with the Secretariat of the League of Nations**

**No. 3459 Convention concerning the Unification of Road
Signals. Done at Geneva, on 30 March 1931.**

Denunciations

Notifications received on:

28 February 1958

Spain

(To take effect on 28 February 1959)

29 October 1958

Poland

(To take effect on 30 October 1959).

ANNEXE C

**Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc.,
concernant les traités et accords internationaux enregistrés
auprès du Secrétariat de la Société des Nations**

**No 3459 Convention relative à l'unification de la signali-
sation routière. Signée à Genève, le 30 mars 1931.**

Dénonciations

Notifications reçues le :

28 février 1958

Espagne

(pour prendre effet le 28 février 1959)

29 octobre 1958

Pologne

(pour prendre effet le 30 octobre 1959).